

# Aesop's Fables

## 31. THE FOX AND THE MONKEY

狐狸和猴子



**A Fox and a Monkey were on the road together, and fell into a dispute as to which of the two was the better born.**

狐狸与猴子同行，一路上都在争吵谁的家世更高贵。



**They kept it up for some time, till they came to a place where the road passed through a cemetery full of monuments, when the Monkey stopped and looked about him and gave a great sigh.**

他们各自坚持着夸耀自己，边说边来到一个路边满是墓碑的地方。这时，猴子停下来，四处观望，然后放声大哭。



**"Why do you sigh?" said the Fox. The Monkey pointed to the tombs and replied, "All the monuments that you see here were put up in honor of my forefathers, who in their day were eminent men."**

“你为什么这样呀？”狐狸忙问道。猴子指着那些墓碑，说：“你在这里看到的所有墓碑都是我祖先的荣誉，他们当时可都是杰出的人士！”



**The Fox was speechless for a moment, but quickly recovering he said, "Oh! don' t stop at any lie, sir; you' re quite safe: I' m sure none of your ancestors will rise up and expose you."**

狐狸沉默了一会儿，但是很快就反驳道：“噢！接着吹吧，先生，不会有人揭穿你的——我相信，他们之中没有人能站起来反驳你。”



**Boasters brag most when they cannot be detected.**

谎言无法被揭穿时，吹牛者便会夸夸其谈。



*Sweet dreams!*  
*Good Night!*

